NEWS

carmon

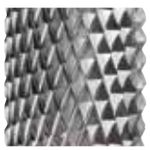
2016

LIME ROTATIVE
e SVASATORI

ROTARY BURRS
and COUNTER SINKS

FRESE ROTATIVE IN METALLO DURO
TUNGSTEN CARBIDE ROTARY BURRS
ROTORFRÄSER AUS HARTMETALL
FRAISES ROTATIVE EN CARBURE
FRESAS ROTATIVAS EN METAL DURO

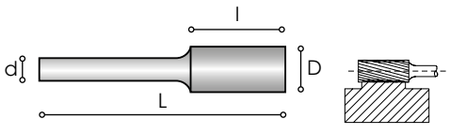
APPLICAZIONI CONSIGLIATE



	Taglio Alluminio Aluminium Cut	Taglio singolo Single Cut	Taglio rompitruciolo Chip Breaker	Diamante Diamant Cut	Taglio doppio Double Cut
Applicazioni - Application	**LR401**	**LR402**	**LR403**	**LR404**	**LR406**
Alluminio Aluminium	●				
Ottone-Bronzo-Rame Brass-Bronze-Copper			●		●
Fibra di Carbonio Carbon Fiber		●			
Fibra di vetro Fiberglass				●	
Ghisa Cast Iron		●	●		●
Plastica Plastic	●		●	●	●
Acciaio 40-50 HRC 40-50 HRC Steel		●	●	●	●
Acciaio 55-60 HRC 55-60 HRC Steel		●	●	●	●
Acciaio al Carbonio Carbon Steel		●	●		●
Acciaio Nikel Cromo Nikel Chrome Steel		●	●	●	●
Acciaio Inox Stainless Steel		●	●		●
Titanio Titanium		●	●		●
Zinco Zinc	●				

cilindrica 1 taglio
cylindrical 1 cut (ZYA)

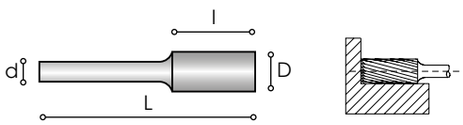
LR401
LR402
LR403
LR404
LR406



D	d	l	L	Code USA	Code	A401 €	A402 €	A403 €	A404 €	A406 €
3,00	3,00	13	38	SA-43M	00313	8,67	6,67	6,67	8,00	6,67
4,00	3,00	13	51	SA-52M	00413	21,12	16,24	16,24	19,49	16,24
5,00	6,00	16	61	SA-53M	00516	21,12	16,24	16,24	19,49	16,24
6,00	6,00	16	61	SA-1M	00616	19,06	14,66	14,66	17,60	14,66
8,00	6,00	20	65	SA-2M	00820	22,40	17,23	17,23	20,68	17,23
10,00	6,00	20	65	SA-3M	01020	24,60	18,93	18,93	22,71	18,93
12,00	6,00	25	70	SA-5M	01225	37,27	28,67	28,67	34,40	28,67
16,00	6,00	25	70	SA-6M	01625	55,54	42,72	42,72	51,27	42,72
19,00	6,00	25	70	SA-7M	01925	71,61	55,08	55,08	66,10	55,08

cilindrica 2 tagli
cylindrical 2 cut (ZYA-S)

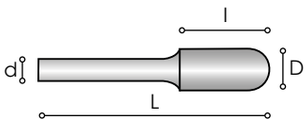
LR401
LR402
LR403
LR404
LR406

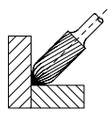


D	d	l	L	Code USA	Code	B401 €	B402 €	B403 €	B404 €	B406 €
3,00	3,00	13	38	SB-43M	00313	8,67	6,67	6,67	8,00	6,67
4,00	3,00	13	51	SB-52M	00413	21,12	16,24	16,24	19,49	16,24
5,00	6,00	16	61	SB-53M	00516	21,12	16,24	16,24	19,49	16,24
6,00	6,00	16	61	SB-1M	00616	21,20	16,31	16,31	19,57	16,31
8,00	6,00	20	65	SB-2M	00820	24,60	18,93	18,93	22,71	18,93
10,00	6,00	20	65	SB-3M	01020	26,89	20,68	20,68	24,82	20,68
12,00	6,00	25	70	SB-5M	01225	40,54	31,18	31,18	37,42	31,18
16,00	6,00	25	70	SB-6M	01625	59,96	46,12	46,12	55,34	46,12
19,00	6,00	25	70	SB-7M	01925	76,02	58,48	58,48	70,18	58,48

cilindrica sferica
cylindrical spherical (WRC)

LR401
LR402
LR403
LR404
LR406





D	d	l	L	Code USA	Code	C401 €	C402 €	C403 €	C404 €	C406 €
3,00	3,00	13	38	SC-43M	00313	8,67	6,67	6,67	8,00	6,67
4,00	3,00	13	51	SC-52M	00413	21,12	16,24	16,24	19,49	16,24
5,00	3,00	13	51	SC-53M	00516	21,12	16,24	16,24	19,49	16,24
6,00	6,00	16	61	SC-1M	00616	22,98	17,67	17,67	21,21	17,67
8,00	6,00	20	65	SC-2M	00820	24,89	19,15	19,15	22,98	19,15
10,00	6,00	20	65	SC-3M	01020	25,89	19,91	19,91	23,90	19,91
12,00	6,00	25	70	SC-5M	01225	39,47	30,36	30,36	36,43	30,36
16,00	6,00	25	70	SC-6M	01625	55,54	42,72	42,72	51,27	42,72
19,00	6,00	25	70	SC-7M	01925	76,02	58,48	58,48	70,18	58,48

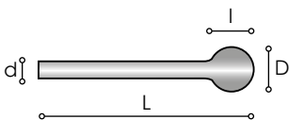
A richiesta/On request

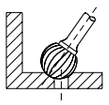
cilindrica sferica L 250
cylindrical spherical length 250 mm

D	d	l	L	Code USA	Code	C406 L250 €				
6	6	5,4	51		....0616L					
8	6	7,2	52		....0820L					
10	6	9	54		....1020L					
12	6	11	56		....1225L					
16	6	14	60		....1625L					
Altre lunghezze - Other lengths										
6	16	80								
		100								
		70								

sferica
spherical (KUD)

LR401
LR402
LR403
LR404
LR406





D	d	l	L	Code USA	Code	D401 €	D402 €	D403 €	D404 €	D406 €
3,00	3,00	2,3	38	SD-41M	00302		6,67	6,67	8,00	6,67
4,00	3,00	3	41	SD-52M	00403		16,24	16,24	19,49	16,24
5,00	3,00	4	43	SD-53M	00504		16,24	16,24	19,49	16,24
6,00	6,00	5,4	51	SD-1M	00605	22,98	17,67	17,67	21,21	17,67
8,00	6,00	7,2	52	SD-2M	00807	22,98	17,67	17,67	21,21	17,67
10,00	6,00	9	54	SD-3M	01009	23,11	17,78	17,78	21,33	17,78
12,00	6,00	11	56	SD-5M	01211	32,14	24,72	24,72	29,67	24,72
16,00	6,00	14	60	SD-6M	01614	44,31	34,08	34,08	40,90	34,08
19,00	6,00	19	62	SD-7M	01919	58,45	44,96	44,96	53,95	44,96

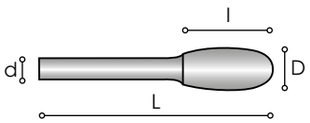
A richiesta/On request

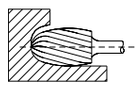
sferica L. 250
spherical length 250 mm

D	d	l	L	Code USA	Code	D 406 L €				
6	6	5,4	51		....0605L					
8	6	7,2	52		....0807L					
10	6	9	54		....1009L					
12	6	11	56		....1211L					
16	6	14	60		....1614L					

ovale
oval (TRE)

LR401
LR402
LR403
LR404
LR406

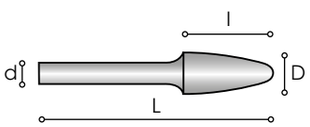


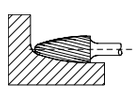


D	d	l	L	Code USA	Code	E401 €	E402 €	E403 €	E404 €	E406 €
3,00	3,00	7	38	SE-41M	00307				8,00	6,67
5,00	3,00	8	46	SE-53M	00508		16,24	16,24	19,49	16,24
6,00	6,00	10	55	SE-1M	00610	22,98	17,67	17,67	21,21	17,67
8,00	6,00	13	58	SE-2M	00813	24,89	19,15	19,15	22,98	19,15
10,00	6,00	16	61	SE-3M	01016	27,02	20,79	20,79	24,95	20,79
12,00	6,00	20	65	SE-5M	01220	37,98	29,21	29,21	35,06	29,21
16,00	6,00	25	70	SE-6M	01625	57,03	43,87	43,87	52,64	43,87

ogiva a punta raggiata
tree shape-radius end (RBF)

LR401
LR402
LR403
LR404
LR406

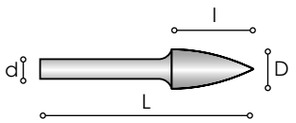


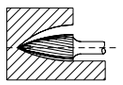


D	d	l	L	Code USA	Code	F401 €	F402 €	F403 €	F404 €	F406 €
3,00	3,00	13	38	SF-41M	00313				8,00	6,67
5,00	3,00	13	51	SF-53M	00513		16,24	16,24	19,49	16,24
6,00	6,00	18	63	SF-1M	00618	22,98	17,67	17,67	21,21	17,67
8,00	6,00	20	65	SF-2M	00820	24,18	18,60	18,60	22,32	18,60
10,00	6,00	20	65	SF-3M	01020	25,31	19,47	19,47	23,37	19,47
12,00	6,00	25	70	SF-5M	01225	36,27	27,90	27,90	33,48	27,90
16,00	6,00	25	70	SF-6M	01625	51,91	39,93	39,93	47,92	39,93

ogiva a punta
tree shape-pointed end (SPG)

LR401
LR402
LR403
LR404
LR406

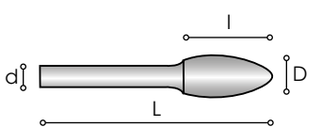


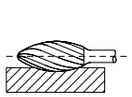


D	d	l	L	Code USA	Code	G401 €	G402 €	G403 €	G404 €	G406 €
3,00	3	13	38	SG-44M	00313				8,00	6,67
5,00	3,00	13	51	SG-53M	00513		16,24	16,24	19,49	16,24
6,00	6,00	18	63	SG-1M	00618	22,98	17,67	17,67	21,21	17,67
8,00	6,00	20	65	SG-2M	00820	24,47	18,82	18,82	22,58	18,82
10,00	6,00	20	65	SG-3M	01020	25,89	19,91	19,91	23,90	19,91
12,00	6,00	25	65	SG-5M	01225	36,56	28,12	28,12	33,74	28,12
16,00	6,00	25	70	SG-6M	01625	53,47	41,13	41,13	49,36	41,13

fiamma
flame (HM)

LR401
LR402
LR403
LR404
LR406

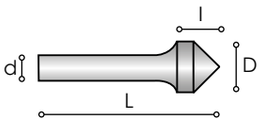


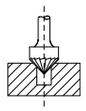


D	d	l	L	Code USA	Code	H401 €	H402 €	H403 €	H404 €	H406 €
3,00	3	13	38	SH-41M	00313				8,00	6,67
6,00	6,00	18	63	SH-1M	00618	39,03	30,02	30,02	36,03	30,02
8,00	6,00	20	65	SH-2M	00820	44,31	34,08	34,08	40,90	34,08
10,00	6,00	20	65	SH-3M	01020	46,98	36,14	36,14	43,36	36,14
12,00	6,00	32	77	SH-5M	01232	51,91	39,93	39,93	47,92	39,93
16,00	6,00	36	81	SH-6M	01636	98,00	75,39	75,39	90,46	75,39

conica 60°
60 ° cone shape (KSJ)

LR401
LR402
LR403
LR404
LR406

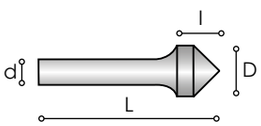


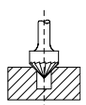


D	d	l	L	Code USA	Code	J401 €	J402 €	J403 €	J404 €	J406 €
3,00	3,00	3	38	SJ-42M	00303				8,00	6,67
6,00	6,00	5,2	50	SJ-1M	00605		17,67	17,67	21,21	17,67
10,00	6,00	8	53	SJ-3M	01008		18,82	18,82	22,58	18,82
12,00	6,00	10	55	SJ-5M	01210		25,88	25,88	31,06	25,88
16,00	6,00	14	60	SJ-6M	01613		36,88	36,88	44,26	36,88

conica 90°
90° cone shape (KSK)

LR401
LR402
LR403
LR404
LR406

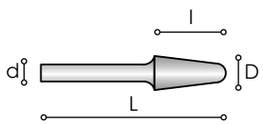


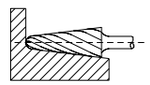


D	d	l	L	Code USA	Code	K401 €	K402 €	K403 €	K404 €	K406 €
3,00	3,00	2	38	SK-42M	00302				8,00	6,67
6,00	6,00	3	48	SK-1M	00603		17,67	17,67	21,21	17,67
8,00	6,00	4	48	SK-2M	00804		17,67	17,67	21,21	17,67
10,00	6,00	5	50	SK-3M	01005		17,67	17,67	21,21	17,67
12,00	6,00	6	51	SK-5M	01206		24,72	24,72	29,67	24,72
16,00	6,00	8	53	SK-6M	01608		33,75	33,75	40,50	33,75

conica con punta raggiata
cone shape-radius end (KEL)

LR401
LR402
LR403
LR404
LR406

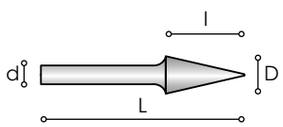


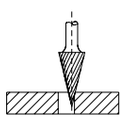


D	d	l	L	Code USA	Code	L401 €	L402 €	L403 €	L404 €	L406 €
3,00	3,00	13	38	SL-42M	00313				8,00	6,67
6,00	6,00	16	61	SL-1M	00616	22,98	17,67	17,67	21,21	17,67
8,00	6,00	22	67	SL-2M	00822	25,89	19,91	19,91	23,90	19,91
10,00	6,00	25	70	SL-3M	01025	31,71	24,40	24,40	29,28	24,40
12,00	6,00	28	73	SL-4M	01228	39,47	30,36	30,36	36,43	30,36
16,00	6,00	33	78	SL-6M	01633	62,98	48,44	48,44	58,13	48,44

conica a punta
cone shape (SKM)

LR401
LR402
LR403
LR404
LR406

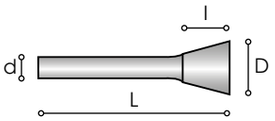


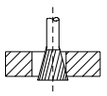


D	d	l	L	Code USA	Code	M401 €	M402 €	M403 €	M404 €	M406 €
3,00	3,00	13	38	SM-42M	00313				8,00	6,67
6,00	6,00	18	63	SM-2M	00618	24,47	18,82	18,82	22,58	18,82
8,00	6,00	20	63		00820	25,60	19,69	19,69	23,63	19,69
10,00	6,00	20	63	SM-4M	01020	27,80	21,39	21,39	25,66	21,39
12,00	6,00	25	70	SM-5M	01225	39,47	30,36	30,36	36,43	30,36
16,00	6,00	25	70	SM-6M	01625	52,63	40,48	40,48	48,58	40,48

conica rovesciata
inverted cone shape (WKN)

LR401
LR402
LR403
LR404
LR406





D	d	l	L	Code USA	Code	N401 €	N402 €	N403 €	N404 €	N406 €
3,00	3,00	7	38	SN-42M	00307				8,00	6,67
6,00	6,00	7	52	SN-1M	00607		17,67	17,67	21,21	17,67
10,00	6,00	10	55	SN-2M	01010		20,24	20,24	24,29	20,24
12,00	6,00	13	58	SN-4M	01213		27,57	27,57	33,09	27,57
16,00	6,00	15	61	SN-6M	01615		38,29	38,29	45,95	38,29

set di lime rotative
set of rotary burrs

F1225
F1020
D1210
D1009
C0616
C1020
B1020
B1225

Code USA	KIT €
40610000S	184,80
40110000S	240,24

set di lime rotative mm 3 codolo 3
set of rotary burrs mm 3 cod 3

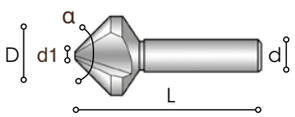
formes
A
C
D
E
F
G
H
J
M
N

Code USA	KIT €
40620000S	68,70

VELOCITÀ CONSIGLIATE

Velocità consigliate Tutte le velocità consigliate nella tabella sotto riportata sono espresse X 1,000 rpm Recommended Speeds All Speeds in the table below quoted X 1,000 rpm	Diametro - Diameter						
	3 mm	6 mm	8 mm	10mm	12 mm	16 mm	19 mm
Alluminio Aluminium	58 - 75	16 - 58	12 - 55	10 - 48	7 - 30	6 - 22	5 - 18
Ottone-Bronzo-Rame Brass-Bronze-Copper	45 - 75	20 - 55	18 - 45	15 - 40	10 - 27	8 - 20	6 - 15
Fibra di Carbonio Carbon Fiber	57 - 75	30 - 48	25 - 40	19 - 28	14 - 21	12 - 17	9 - 14
Fibra di vetro Fiberglass	57 - 75	30 - 48	25 - 40	19 - 28	14 - 21	12 - 17	9 - 14
Ghisa Cast Iron	45 - 75	20 - 55	18 - 45	15 - 40	10 - 27	8 - 20	6 - 15
Plastica Plastic	58 - 75	16 - 58	12 - 55	10 - 48	7 - 30	6 - 22	5 - 18
Acciaio durezza 40-50 Hrc Steel hardness 40-50 Hrc	57 - 75	30 - 48	25 - 40	19 - 28	14 - 21	12 - 17	9 - 14
Acciaio durezza 55-60 Hrc Steel hardness 55-60 Hrc	57 - 75	30 - 48	25 - 40	19 - 28	14 - 21	12 - 17	9 - 14
Acciaio al Carbonio Carbon Steel	55 - 75	42 - 58	38 - 50	27 - 38	20 - 28	17 - 19	15 - 17
Acciaio Nikel Cromo Nikel Chrome Steel	57 - 75	30 - 48	25 - 40	19 - 28	14 - 21	12 - 17	9 - 14
Acciaio Inox Stainless Steel	57 - 75	30 - 48	25 - 40	19 - 28	14 - 21	12 - 17	9 - 14
Titanio Titanium	57 - 75	30 - 48	25 - 40	19 - 28	14 - 21	12 - 17	9 - 14
Zinco Zinc	45 - 75	20 - 55	18 - 45	15 - 40	10 - 27	8 - 20	6 - 15

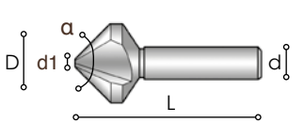
SV 75 Hss



DIN 335C

D	d	α + 0° - 1°	d1	L	Code	Prezzo lordo 1750..... €	Code	Prezzo lordo 6750..... € Quartz	Code	Prezzo lordo 2750..... € Sapphire
5,30	4,00	90°	1,5	40	05390	6,43	05390	10,47	05390	12,34
6,30	5,00	90°	1,5	45	06390	6,98	06390	11,39	06390	13,43
8,30	6,00	90°	2	50	08390	8,06	08390	13,53	08390	16,01
10,40	6,00	90°	2,5	50	10490	9,67	10490	15,04	10490	17,51
11,50	8,00	90°	2,8	56	11590	11,12	11590	18,02	11590	20,13
12,40	8,00	90°	2,8	56	12490	11,72	12490	17,95	12490	20,74
15,00	10,00	90°	3,2	60	15090	13,98	15090	21,90	15090	25,74
16,50	10,00	90°	3,2	60	16590	16,44	16590	23,54	16590	26,76
20,50	10,00	90°	3,5	63	20590	23,32	20590	33,53	20590	37,39
25,00	10,00	90°	3,8	67	25090	28,15	25090	39,76	25090	45,13
31,00	12,00	90°	4,2	71	31090	35,68	31090	50,40	31090	57,27

SV 76 HssCo 5%



DIN 335C

D	d	α + 0° - 1°	d1	L	Code	Prezzo lordo 1750..... €	Code	Prezzo lordo 6750..... € Quartz	Code	Prezzo lordo 2750..... € Sapphire
6,30	5,00	90°	1,5	45	06390	10,10	06390	16,47	06390	18,61
8,30	6,00	90°	2	50	08390	11,50	08390	19,31	08390	21,82
10,40	6,00	90°	2,5	50	10490	14,51	10490	22,57	10490	25,50
12,40	8,00	90°	2,8	56	12490	17,30	12490	26,49	12490	29,94
15,00	10,00	90°	3,2	60	15090	22,85	15090	30,56	15090	34,69
16,50	10,00	90°	3,2	60	16590	23,42	16590	33,54	16590	37,90
19,00	10,00	90°	3,5	63	19090	33,01	19090	41,13	19090	45,91
20,50	10,00	90°	3,5	63	20590	34,17	20590	43,67	20590	49,36
23,00	10,00	90°	3,8	67	23090	40,88	23090	54,81	23090	62,19
25,00	10,00	90°	3,8	67	25090	42,97	25090	57,89	25090	65,28
28,00	12,00	90°	4	71	28090	55,68	28090	71,11	28090	78,67
31,00	12,00	90°	4,2	71	31090	63,93	31090	85,33	31090	95,89

Kit SV 75 Hss

DIN 335/C

PEZZI PIECES	Ø	CODE	1750..... €	CODE	6750..... € QUARTZ	CODE	2750..... € SAPPHIRE
3	10,4-12,4-16,5	10000	45,33	10000	64,03	10000	72,51

PEZZI PIECES	Ø	CODE	1750..... €	CODE	6750..... € QUARTZ	CODE	2750..... € SAPPHIRE
5	10,4-12,4-16,5-20,5-25	20000	98,30	20000	138,81	20000	156,53

PEZZI PIECES	Ø	CODE	1750..... €	CODE	6750..... € QUARTZ	CODE	2750..... € SAPPHIRE
6	6,3-8,3-10,4-12,4-16,5-20,5	30000	88,19	30000	126,97	30000	143,85

Kit
SV 76 HssCo 5%

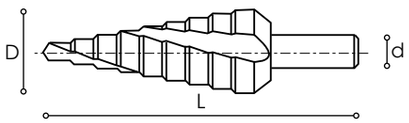
DIN 335/C

PEZZI PIECES	Ø	CODE	1760..... €	CODE	6760..... € QUARTZ	CODE	2760..... € SAPPHIRE
3	10,4-12,4-16,5	10000	62,72	10000	90,06	10000	100,83

PEZZI PIECES	Ø	CODE	1760..... €	CODE	6760..... € QUARTZ	CODE	2760..... € SAPPHIRE
5	10,4-12,4-16,5-20,5-25	20000	141,36	20000	193,15	20000	216,97

PEZZI PIECES	Ø	CODE	1760..... €	CODE	6760..... € QUARTZ	CODE	2760..... € SAPPHIRE
6	6,3-8,3-10,4-12,4-16,5-20,5	30000	122,00	30000	173,05	30000	194,13

SV 77



D	d	N° Gradini N° Step	L	Code	HSS 1770 €	HSS 6770 € Quartz
4 - 5 - 6 - 7 - 8 - 9 - 10 - 11 - 12	6	9	66	00001	31,57	39,64
4 - 6 - 8 - 10 - 12 - 14 - 16 - 18 - 20	8	9	77	00002	42,15	53,55
4 - 6 - 8 - 10 - 12 - 14 - 16 - 18 - 20 - 22 - 24 - 26 - 28 -30	10	14	102	00003	72,49	93,49
4 - 6 - 9 - 12 - 15 - 18 - 21 - 24 - 27 - 30 - 33 - 36 - 39	12	13	110	00004	99,14	127,56
6 - 9 - 13 - 16 - 19 - 21 - 23 - 26 - 29 - 32 - 35 - 38	12	12	130	00005	98,81	127,15

CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA

I prezzi del presente listino si intendono alle condizioni di sconto vigenti al momento della spedizione. Eventuali variazioni di sconto saranno comunicate preventivamente.
La spedizione della merce si intende, salvo condizioni precedentemente pattuite, franco ns. stabilimento o deposito. La merce viaggia sempre, in ogni caso, ad esclusivo rischio del committente. Non si accettano reclami se non pervenuti entro sette giorni dal ricevimento della merce.
La consegna del materiale è generalmente pronta a magazzino, salvo casi particolari.
In questi casi i tempi di consegna sono indicativi e comunque non impegnativi.
Tutte le ordinazioni, anche se verbali, si intendono sempre date ed eseguite alle condizioni sopra esposte.
Ogni eventuale clausola contenuta nel Vs. ordine, in contrario con quanto sopra, si intende priva di valore.
A richiesta si producono utensili con forme e dimensioni speciali; in questo caso sarà ns. cura comunicarVi i prezzi unitamente ai quantitativi minimi e ai tempi di consegna.
Nessun ritardo può costituire causa di annullamento dell'ordine o di rivalsa qualsiasi.
Non rispondiamo perciò di nessun danno dipendente da un ns. ritardo e la merce non può essere rifiutata per nessun motivo.
Il compratore è tenuto al pagamento integrale anche in casi di contestazione o controversia.
I pagamenti dovranno avvenire nei termini e negli accordi previsti; in caso di ritardato pagamento ci riserviamo di addebitarVi una penale pari al tasso bancario vigente in quel momento .
Gli utensili potranno essere sostituiti, previa autorizzazione della Direzione Commerciale.
La garanzia decade nel momento in cui gli utensili presentino una normale usura, un errato impiego oppure segni di manomissione.
Risponderemo comunque solamente della qualità e della tolleranza dei pezzi da noi prodotti e non del lavoro che da essi verrà eseguito.
Si esclude quindi ogni indennizzo a ns. carico all'infuori della sostituzione degli utensili riconosciuti difettosi.
Per ogni controversia che dovesse sorgere sarà competente il Foro di Brescia.
Tutti i dati sono stati redatti e controllati con la massima cura.
Non ci assumiamo comunque nessuna responsabilità per eventuali errori od omissioni.
La CARMON può a suo insindacabile giudizio cambiare in qualsiasi momento le caratteristiche ed i prezzi dei prodotti venduti.

GENERAL SALES CONDITIONS

The prices in the present list are applicable with discount conditions valid at the time of delivery.
Customers will be notified of any price variations in advance.
Goods delivery is ex our works/warehouse unless otherwise agreed. In any event goods transport remains the completely responsibility of the purchaser.
Claims will only be accepted if delivered within seven days of receipt of the said goods. Goods are generally ready for delivery from the warehouse, with the exception of special cases. In special cases delivery times are to be considered guideline only and not binding.
All orders, even if verbal, are considered issued and processed on the conditions specified above. Clauses in the customer's order that contradict the above, will be considered null and void.
Special tools with specific shapes and dimensions can be manufactured on request; in this case we will notify the customer of prices, minimum order quantities, and delivery times.
No delay constitutes cause for cancellation of the order or other recourse.
Therefore we shall not be held liable for damage caused by any delays and goods may not be refused under any circumstances.
The purchaser is obliged to fulfil total payment, also in the event of dispute or controversy.
Payments must be made within the agreed terms and methods; in the event of delayed payment, we reserve the right to make an extra charge equal to the current applicable bank rate.
Tools may be replaced with prior authorisation from the Sales Management.
The guarantee does not apply in the event of normal tool wear, incorrect use or evidence of tampering.
We shall be responsible exclusively for quality and tolerance of the tools we produce and not for the relative application.
Therefore all damages are excluded with the exception of piece replacement when acknowledged as defective.
The present conditions are subject to the exclusive jurisdiction of the Court of Brescia.
All the present information has been drawn up and checked thoroughly.
However we shall not be held liable for any errors or omissions.
CARMON reserves the right to modify prices and products at any time without notice.

ALLGEMEINE VERKAUFSBEDINGUNGEN

Die in dieser Preisliste enthaltenen Preise verstehen sich zu den im Moment des Versandes gültigen Rabattbedingungen. Eventuelle Änderungen des Rabattes werden voran bekanntgegeben.
Der Versand der Ware erfolgt, sofern nicht anders vereinbart, ab unserem Werk oder Lager. Die Ware ist stets und in jedem Fall auf die ausschließliche Gefahr des Auftraggebers unterwegs. Reklamationen müssen innerhalb von sieben Tagen ab Empfang der Ware geltend gemacht werden. Die Lieferung des Materials steht in der Regel auf Lager bereit, außer in Sonderfällen.
In diesen Fällen sind die Lieferzeiten richtungsweisend und nicht verbindlich. Alle, auch die mündlichen Aufträge, verstehen sich stets zu den oben angegebenen Bedingungen erteilt und ausgeführt.
Jede eventuelle in Ihrem Auftrag enthaltene Klausel, die im Widerspruch zu o.g. steht, wird als wertlos angesehen.
Auf Anfrage stellen wir Werkzeuge mit Sonderformen und –größen her; in diesem Fall werden wir Ihnen die Preise, Mindestmenge und Lieferzeiten mitteilen. Keinerlei Verspätung kann zu einer Annullierung des Auftrags oder zu Regreßansprüchen irgendeiner Art führen.
Wir haften daher nicht für Schäden jedweder Art infolge unserer Verspätung und die Ware kann aus keinerlei Gründen verweigert werden.
Der Käufer ist auch bei Beanstandungen oder einer Streitigkeit zur vollständigen Zahlung verpflichtet.
Die Zahlungen müssen entsprechend den vorgesehenen Fristen und Vereinbarungen erfolgen; bei Zahlungsverzug behalten wir uns das Recht vor, Ihnen ein Strafgeld entsprechend dem zum jeweiligen Zeitpunkt geltenden Banksatz anzulasten.
Die Werkzeuge können nach vorheriger Genehmigung durch die Verkaufsleitung ausgetauscht werden.
Die Garantie erlischt sofort, wenn die Werkzeuge normale Verschleißerscheinungen aufweisen, wenn ein falscher Gebrauch der Werkzeuge vorliegt oder Veränderungen an ihnen durchgeführt werden.
Wir haften nur für Qualität und Toleranz der von uns gefertigten Stücke und nicht für die durch sie ausgeführte Arbeit. Jede Schadenersatzleistung zu unseren Lasten außer dem Austausch der als defekt anerkannten Werkzeuge wird daher ausgeschlossen.
Bei einem eventuellen Streitfall ist der Gerichtsstand von Brescia zuständig.
Alle Daten wurden mit größter Sorgfalt verfaßt und überprüft.
Für eventuelle Fehler oder Auslassungen übernehmen wir keine Verantwortung.
Die CARMON kann nach ihrem ausschließlichen Ermessen Merkmale und Preise der verkauften Produkte jederzeit ändern.

CONDITIONS GENERALES DE VENTE

Les prix de ce catalogue doivent être considérés aux conditions de remise en vigueur au moment de l'expédition . D'éventuelles modifications seront communiquées préalablement. A moins d'accord préalable prévoyant des conditions différentes, l'expédition de la marchandise sera effectuée franco notre usine ou dépôt. La marchandise est toujours transportée aux risques exclusifs du commettant. Aucune réclamation n'est acceptée au-delà des sept jours suivant la réception de la marchandise. La livraison du matériel est généralement préparée au magasin, sauf cas particuliers. Dans ces cas, les délais de livraison sont indicatifs et non contraignants. Toutes les commandes, même verbales, sont faites et exécutées aux conditions mentionnées ci-dessus.
Toute clause éventuellement contenue dans votre commande et contraire à ce qui est mentionné ci-dessus n'a aucune valeur. Sur demande, il est possible de produire des outils présentant des formes et des dimensions particulières. Dans ce cas, nous vous communiquerons les prix, les quantités minimales et les temps de livraison.
Aucun retard ne peut donner prétexte à une annulation de la commande ou à une demande de remboursement. Nous ne répondons donc d'aucun dommage dépendant d'un retard de notre part et la marchandise ne peut être refusée pour aucune raison quelle qu'elle soit.
L'acquéreur est tenu au paiement intégral, même en cas de contestation ou de controverse. Les paiements devront avoir lieu dans les délais et selon les accords préétablis; en cas de retard dans les paiements, nous nous réservons la faculté de porter à votre charge une pénalité égale au taux bancaire en vigueur à ce moment. Les outils pourront être remplacés, avec le consentement de la Direction Commerciale. La garantie perd sa valeur lorsque les outils présentent une usure normale ou des marques dues à une mauvaise utilisation ou à une altération non autorisée.
Nous ne répondrons donc que de la qualité et de la tolérance des pièces que nous produisons et non du travail qu'elles accompliront.
Toute sorte d'indemnité à notre charge est exclue au-delà du remplacement des outils reconnus comme étant défectueux.
Pour toute controverse susceptible d'apparaître, le tribunal compétent sera celui de Brescia.
Toutes les données ont été rédigées et contrôlées avec le plus grand soin.Toutefois, nous n'assumons aucune responsabilité en cas d'erreurs ou d'omissions.
A son jugement sans appel, CARMON peut modifier à tout moment les caractéristiques et les prix des produits vendus.

CONDICIONES GENERALES DE VENTA

Los precios de la presente lista se entienden con las condiciones de descuento vigentes en la fecha de expedición.
Toda variación importante será comunicada con antelación.
La expedición de la mercancía se efectúa, salvo acuerdo previo, con porte por pagar desde el establecimiento o almacén del fabricante.
La mercadería viaja siempre y en cualquier caso por cuenta y riesgo del receptor.
No se aceptan reclamaciones pasados siete días desde la recepción de la mercancía. Las mercancías están en existencia y listas para la entrega, salvo en casos particulares.
En tales casos, los plazos de entrega son indicativos y no implican ningún compromiso para el fabricante. Todos los pedidos, aunque sean verbales, se entienden efectuados y despachados en las condiciones arriba mencionadas. Toda cláusula, incluida en el pedido, que sea contraria a las condiciones citadas se considerará nula. A petición, se fabrican herramientas de formas y dimensiones especiales. En este caso, CARMON notificará los precios, cantidades mínimas y plazos de entrega.
Ningún retardo da derecho a la anulación del pedido o compensaciones de naturaleza alguna.
CARMON no responde ante daños emergentes de un retardo, y la mercancía no puede ser rechazada por ningún motivo.
El comprador debe satisfacer el pago completo, aun en caso de reclamación o controversia.
Los pagos se efectuarán en los términos y condiciones previstas.
En caso de mora, CARMON aplicará intereses conforme al tipo bancario vigente a la fecha. Las herramientas pueden cambiarse, previa autorización de la Dirección Comercial. La garantía caduca cuando las herramientas presentan un desgaste normal, o en el caso de que sean utilizadas incorrectamente o alteradas.
CARMON responde solamente por la calidad y tolerancia de las herramientas que produce, no por el trabajo realizado con ellas.
Se excluye toda indemnización por parte de CARMON, excepto la sustitución de las herramientas que se prueben defectuosas.
Ante cualquier controversia, entenderá el Tribunal de Brescia.
Todos los datos han sido escritos y controlados con el mayor esmero.
Aun así, CARMON no asume ninguna responsabilidad ante eventuales errores ou omisiones.
CARMON se reserva la facultad de modificar, a su juicio inapelable y en cualquier momento, los precios y características de sus productos.

NOTE

catalogs

www.carmon.it

UTENSILERIA CARMON s.r.l.
Via Matteotti, 162 - 25014
Castenedolo (Bs) ITALY
Tel. +39 030 2130555 - Fax +39 030 2731634
www.carmon.it - info@carmon.it

COMPANY WITH QUALITY SYSTEM CERTIFIED BY DNV GL = ISO 9001 =

2016 NEW PRODUCTS (REV.00)